

## 議藝份子

### 所長的話

東方與西方文化的交會過程裡，充滿折衝和協商的複雜糾葛。在藝術史上，也留印各種文化交流的路徑，呈現文化碰撞的複雜形貌。尤其二十世紀的中國和台灣藝術及視覺文化，經常面對著西風東漸的吹襲，產生對於傳統的重新認識，對於現代生活的想像。有時創作者投入世界化的浪潮，悅納異己，透過雜揉他者而改造自身。另一方面，有些藝術家守衛固有的文化資產，追求和遵循正統的本源，採取保守或封閉的姿態。如此大致區別出兩類的思考，一是較為開放的國際觀點，在藝術題材和形式上，縮短東西方之間的距離。二是較為自衛的國族主義，強調東西方的差異，重燃民族歷史上的光輝。

本期刊登的多篇論文當中，皆圍繞著西化效應下的東亞藝術發展，並對於歷史的殊異特性，展開豐富的學術思索。在朝向現代化的進程中，中西繪畫風格如何交錯，展覽體制如何改變，根深蒂固的身體意象怎麼鬆綁，創作如何自由解放等等，皆是頻繁出現的文化課題。《博覽會中的「展」與「觀」——以 1904 美國聖路易博覽會為例》一文，從中國政府首次以官方名義參加世界博覽會的事件，觀察博覽會在中國語境中的民間宗教節慶含義，如何轉變到西方博覽會體制下的商品展售和資本擴張。《天乳運動和 1920-30 年代月份牌》一文，討論天乳運動的來龍去脈，牽動女裝設計和女體線條的改變，並映照在當時月份牌的廣告圖像。《陳少梅繪畫受西方影響之芻議》一文，探究二十世紀前期在國畫復興論述和西畫再現模式的衝擊下，水墨畫如何因應變化，加入透視法和人體解剖的西方知識。《以〈日曜日式散步者〉之影片形式思索台灣 1930 年代的前衛藝術經驗》一文的焦點，則為日治時代台灣「風車詩社」輾轉吸收歐洲超現實運動，以及探討當代紀錄形式的藝術影片，如何轉譯現代文學史為詩意影像。

二十世紀後期至今，東西方文化的實際接觸和互相滲透更加密切，跨國經濟生產和消費的模式更為鞏固。在此情境下，全球與在地、自我與他者、主體與客體等二元對立思路，無法有效解釋多元和交融的去畛域化現況。我們可以從三篇文章中，看到身體及物品的流動變異。《淺談謝德慶行為作品中的規範》、《兩「步」行者：電影中的運動身體和影像感知——以蔡明亮〈行者〉和陳芯宜〈行者〉為例》觸及行為藝術中的身體，已難以代表單一文化原型或國族認同，而是飽含多層指涉的樣態，用身體去舞動和鬆動既有的藝術形式和文化疆界。另一篇論文《十八世紀藝術與大眾的交會：以奇美藝術廳與〈藝術的故事〉為中介》，著眼台灣博物館如何收藏和展示十七和十八世紀歐洲學院藝術，轉移和重織作品的脈絡。

本期尚有兩篇文章《大明帝國：明代中國的視覺文化與物質文化》、《偉恩·第伯（Wayne Thiebaud）1960-70 年代作品初探》，雖然重心不是放在文化交流和  
文化翻譯上，卻是在特定的歷史情境中，關注日常生活和消費文化中的視覺性和  
物質性，擴大了一般作品形式分析的研究視野，開啟藝術史與視覺文化結合的新  
篇章。

曾少千

中央大學藝術學研究所 所長 曾少千 2017.3.13

